

## Edizione diplomatico-interpretativa

|  |   |
|--|---|
| I  | I   |
| <p>Lo rosinhhhol sesbaudeya iusta la flor el uergan. epren men tan gran en ueia. queu no pusc mudar non chan. mas nosai que ni de cui. car eu non am me ni autrui. efaz esforz car sai faire. bo uers enoson amaire</p>                    | <p>Lo rosinhhhol s?esbaudeya iusta la flor el vergan, e pren m?en tan gran enveia qu'eu no pusc mudar, non chan; mas no sai que ni de cui, car eu non am me ni autrui, e faz esforz, car sai faire bo vers e no son amaire.</p>       |
| II   | II  |
| <p>De tot loc on il esteya. mepart delui em uau luinhan. eper tal que non laueya. pas li mos huils claus denan. cil sec amor q(ue) no esdui. ecil len causa quil fui. quieu ai bo(n) cor del estraire. ent(ro)<br/>uas midons repaire.</p> | <p>De tot loc on il esteya, me part de lui e·m vau luinhan, e per tal que non la veyá pas li mos huils claus denan. Cil sec Amor que no esdui e cil l?encausa qu?il fui. Qu?ieu ai bon cor del estraire entro vas midons repaire.</p> |
| III  | III   |
| <p>Tot iorn merepta empledeia. em uai ochaiso t(ro)ban. ecant il en res foleia. uas mi u(er)sa tot lo dan. gen ioga uas mi. eses dui cab eis lo sieus tortz mecondui. q(ue)naixis cuia lolaire. q(ue)tot hom sia so(n)<br/>fraire.</p>     | <p>Tot iorn me reptá e·m pledeia e·m vai ochaiso troban; e cant il en res foleia, vas mi versa tot lo dan. Gen ioga vas mi e s?esdui, C?ab eis lo sieus tortz me condui. qu'enaixi·s cuia lo laire que tot hom sia son fraire!</p>    |
| IV   | IV  |

|   |   |
|---|---|
| <p>Caixi con loram sopleia. lai ol uen louay menan so uas celey q(ue)m guerreia. aclis p(er) far son talan. mas aixim dechai emdestr ui. car amal linatge redui. edonli mes huils atraire sautra me(n) pot ren retraire.</p>                                      | <p>C?aixi con lo ram so pleia<br/>lai o-l ven lo vay menan,<br/>so vas celey que-m guerreia,<br/>aclis per far son talan.<br/>Mas aixi·m dechai e·m destrui<br/>car a mal linatge redui,<br/>e don li mes huils a traire,<br/>s?autra m'en pot ren retraire.</p>          |
| <p>V</p> <p>Ia non er sitot magreia q(ue)nq(ue)r fi e playt nom man. q(ue) greu mes<br/>caixim recreia. ni perda tot mon afan. ca sos obs me tenc em est<br/>ui. esi non em amic amdui. daut(ra)mor nomes uigaire. q(ue)ia<br/>mo(n)<br/>cor sen esclare</p>      | <p>V</p> <p>Ia non er si tot m?agreia<br/>qu?enquer fi e playt no·m man;<br/>que greu m?es c?aixi·m recreia<br/>ni perda tot mon afan.<br/>C?a sos obs me tenc e·m estui,<br/>e si non em amic amdui,<br/>d?autr?amor no m?es vigaire<br/>que ia mon cor s?en esclare</p> |
| <p>VI</p> <p>Non laue hom que no creia sos bels huils eson semblan. no(n) cre<br/>q(ue)la auer deya. felon cor ni malestan. mas laygua q(ue) suau<br/>sadui<br/>es pieger q(ue)cela q(ue) brui. enian es q(ui) de bon aire fa semblan<br/>e non es<br/>gaire.</p> | <p>VI</p> <p>Non la ve hom que no creia<br/>sos bels huils e son semblan,<br/>non cre qu?ela aver deya<br/>felon cor ni mal estan;<br/>mas l?aygua que suau s?adui,<br/>es pieger que cela que brui.<br/>Enian es qui de bon aire<br/>fa semblan e non es gaire.</p>      |

- letto 347 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

**Source URL:** <https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-1455>